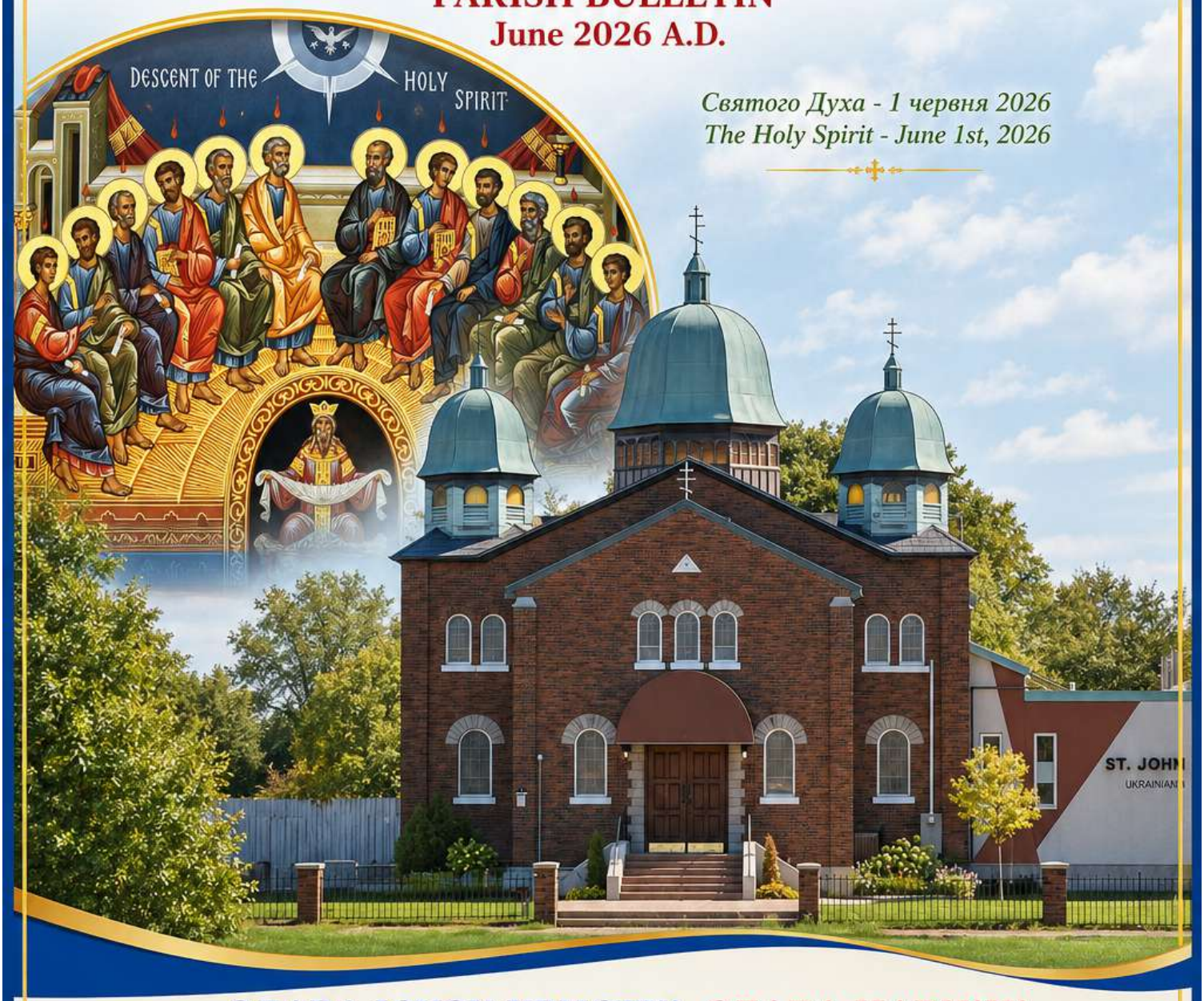
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ М. ОШАВА, ОНТАРІО

ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH IN OSHAWA, ONTARIO

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЛАГОВІСНИК
Червень 2026 р.Б.

PARISH BULLETIN
June 2026 A.D.



Святого Духа - 1 червня 2026
The Holy Spirit - June 1st, 2026

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НАВІКИ!

GLORY TO JESUS CHRIST! GLORY BE FOREVER!

+Отець Петро Ценов - Настоятель+
+Fr. Petro Tsenov - Parish Priest+
(дом.) (905) 433-5577 (manse)
(моб.) (204) 557-4662 (cell)
petrotsenov@gmail.com

Наталка Зуйдема - Голова Парафії
Natalie Zuidema - Parish President
(905) 438-0601 (home)
nat.zuidema@gmail.com

Website: www.stjohnoshawa.org | FB Page: https://www.facebook.com/stjohnoshawa

+ + + Загальна Інформація + + +

- **Свята Літургія** – щонеділі і по святах о год. **9:30** рано
- **Вечірня** – щосуботи о год. **17:00**, і напередодні великих свят о год. **18:30** (якщо не зазначено інше на нашому сайті).
- **Он-лайн трансляції** наших Богослужінь відбуваються кожної неділі і на нашому YouTube каналі. Можна приєднатися до наших трансляцій через це посилання: **https://www.youtube.com/c/stjohnoshawa**
- **Сповідь і Причастя.** Всі благочестиві Православні Християни повинні приступити до Свв. Тайн Сповіді і Причастя якнайчастіше. Запрошуємо вірних сповідатися або перед Божественними Літургіями чи в суботу, чи в неділю, або перед чи після вечірні у суботу вечером.
- **Пастирські Візити.** Якщо Ви, чи хтось із Вашої родини чи знайомих не може приїхати до церкви сповідатися і причащатися через вік або слабкість, просимо Вас повідомити о. Петра і він з радістю відвідає будь-кого із парафіян у хаті, домі опіки, чи в лікарні, щоб сповідати і причащати їх.
- **Подавання Записок "За Здоров'я" і "За Упокій".** Ви завжди можете подати записки з іменами ваших родичів і помолитись за їх здоров'я і благополуччя, чи за упокій померлих, під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вівтаря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку на Проскомидії а потім і на Літургії.
- **Церковні Треби.** Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священиком про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтесь до настоятеля за поясненнями.

Спаси Вас, Господи!

+ + + General Information + + +

- **The Divine Liturgy** is served on Sundays and on Feast Days at **9:30 AM**
- **Vespers** are served at **5:00 PM** on Saturdays and at **6:30 PM** on the eve of feasts (unless otherwise stated on our website).
- **Our Liturgical services** are live streamed over the internet (YouTube) on Sundays and on the days of feasts. Please visit our parish YouTube channel to watch our live streamed or previously recorded services at: **https://www.youtube.com/c/stjohnoshawa**
- **Confession and Communion.** All pious Orthodox Christians should approach the Holy Mysteries of Confession and Holy Communion regularly and often. Confession is available before all Liturgies, as well as on Saturday evening after Vespers.
- **Pastoral Visits.** If you, or someone you know, cannot come to Church for confession or communion due to age or infirmity, please inform Fr. Petro. He will gladly visit anyone in their home, nursing home, or in hospital in order to confess and commune them. Please speak to him directly, call, or e-mail him to arrange a mutually convenient time.
- **Prayers "For Health" and "For Repose".** You can always request the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.
- **Special Services.** In times of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panakhyda for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral; and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.

May the Lord save you!

JUNE 2026 LITURGICAL SCHEDULE

ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9 (ph. 905-433-5577)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
31 PENTECOST 9:30AM Divine Liturgy * with the Kneeling Prayers	Jun 1 Holy Spirit 9:30 AM Divine Liturgy 7:00 PM- Parish Council Meeting (ZOOM) Fast free	Jun 2 Fast free	Jun 3 St. John the Theologian Fast free	Jun 4 6:00 PM Choir rehearsal & Wedding rehearsal - Church & hall Fast free	Jun 5 Fast free	Jun 6 10:00 AM Holy Matrimony (private ceremony) No Vespers! Fast free
7 Sun. of All Saints 9:30AM Divine Liturgy * & Common Panakhyda. Regular meeting of the Parish Sisterhood.	8	9	10 Fast	11 6:00 PM Choir rehearsal - Parish hall	12 Fast	13 No Vespers!
14 All Saints of Rus'-Ukraine 9:30AM Divine Liturgy * Fast	15 Beginning of the Apostolic Fast Fast	16 Fast	17 Fast	18 6:00 PM Choir rehearsal - Parish hall Fast	19 Fast	20 5:00PM Great Vespers Fast
21 3rd Sun. after Pentecost 9:30AM Divine Liturgy * Fast	22 Fast	23 Fiesta Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street South Fast	24 Nativity of the Baptist 9:30 AM Divine Liturgy Fiesta Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street South Fast	25 Fiesta Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street South Fast	26 Fast	27 No Vespers! Fast
28 4th Sun. after Pentecost ! Parish Feast (Khram) ! 10:00AM Archpastoral Divine Liturgy *. Festal Lunch at the Parish Hall to follow.	29 Ss. Peter & Paul 9:30AM Divine Liturgy	30	Jul 1 CANADA DAY Fast	Jul 2 6:00 PM Choir rehearsal - Parish hall	Jul 3 Fast	Jul 4 No Vespers!

Please consult the Sunday Bulletin for changes to the monthly calendar.

The Services marked with an asterisk (*) will be live streamed (usually on Sundays).

Parish website: www.stjohnoshawa.org

ЧЕРВЕНЬ 2026 РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9 (тел. 905-433-5577)

Неділя	Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця	Субота
31 П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ 9:30 Божественна Літургія * з колінноприклонними молитвами	1 червня Святого Духа 9:30 Божествен. Літургія 19:00 – Місячне засідання Парафіяльної Ради (ZOOM) Посту немає	2 червня Посту немає	3 червня Св. Івана Богослова Посту немає	4 червня 18:00 Репетиція хору та репетиція Шлюбу Посту немає	5 червня Посту немає	6 червня 10:00 Таїнство Шлюбу (приватна церемонія) Немає Вечірньої! Посту немає
7 Неділя Всіх Святих 9:30 Божественна Літургія * і Загальна Панахида. Чергове засідання Сестрицтва.	8	9	10 Піст	11 18:00 Репетиція хору	12 Піст	13 Немає Вечірньої!
14 Всіх Святих Руси-України 9:30 Божественна Літургія *	15 Початок Петрівки Піст	16 Піст	17 Піст	18 18:00 Репетиція хору – парафіяльна зала Піст	19 Піст	20 17:00 Велика вечірня Піст
21 3-тя неділя по П'ятидесятниці 9:30 Божественна Літургія *	22 Піст	23 Фієста Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa Піст	24 Різдво Іоана Хрестителя 9:30 Божественна Літургія Фієста Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa Піст	25 Фієста Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa 18:00 Репетиція хору – парафіяльна зала Піст	26 Піст	27 Немає Вечірньої! Піст
28 4-та неділя по П'ятидесятниці !Престольний Празник! 10:00 - Архиєрейська Божественна Літургія* Святковий обід відразу по Літургії у Залі	29 Свв. Апп. Петра і Павла 9:30 Божественна Літургія	30	1 липня ДЕНЬ КАНАДИ Піст	2 липня 18:00 Репетиція хору – парафіяльна зала	3 липня Піст	4 липня Немає Вечірньої!

Будь ласка, зверніться до Тижневого Благовісника щодо змін у розкладі богослужінь.

Служби, позначені зірочкою (*), транслюватимуться в прямому ефірі (зазвичай по неділях).

Парафіяльна веб-сторінка: www.stjohnoshawa.org

Типікон (Устав) на Неділю, 31-го травня 2026, ДЕНЬ СВЯТОЇ ТРІЙЦІ, П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ

8-ма неділя по Пасці — Голос 7-й.

Поминаємо: *Ап. від 70-х Єрма (I). Мч. Єрмія (II). Мч. Філософа (III) . Святкування відновлення Михайлівського Золотоверхого собору (2000) в місті Києві (перехідне святкування в останню неділю травня).*

Служба з Доброго Пастиря 2013 року:
(ст. 370-371 - Голос 7-й; ст. 526-531 - свято П'ятидесятниці)

НА ЧАСАХ: ***Тропар свята і Кондак свята.***
HOURS: ***Troparion of the Feast and Kontakion of the Feast.***

НА ЛІТУРГІЇ:

Літургія Іоана Золотоустого

Антифони - П'ятидесятниці

++

На вході - «Вознесися, Господи, силою Твоєю, будемо оспівувати і прославляти сили Твої».

Після входу - тропарі і кондаки:

Тропар свята, «Слава…І нині» - кондак свята.

Замість Трисвятого - «Усі ті, що в Христа хрестилися...».

Прокимен - глас 8-ий: «По всій землі розійшлося віщування їх і в кінці вселенної слова їх». Стих: «Небеса повідають славу Божу, творіння ж рук Його сповіщає твердь».

Апостол і Євангеліє:
Діян., 3 зач., II, 1 - 11.
Ін., 27 зач., VII, 37 - 52; VIII, 12.

Алилуарій - глас 1-ий: «Словом Господнім небеса утвердилися, і Духом уст Його вся сила їх...». Стих: «З Неба поглянув Господь і побачив усіх синів людських».

Задостойник: ірмос 9-ої пісні 2- го канону свята: «Радуйся, Царице.» (до віддання).

Причасний свята: «Дух Твій Благий наставить мене на землю правди».

Після «Спаси, Боже, людей Твоїх...» **співаємо:** «Ми бачили Світло Істинне...».

Примітка: ***Після Заамвонної молитви*** *- Коліновклонні Молитви у День Святої П'ятидесятниці. (ст. 10-39 буклету).*

Після цього*—" Нехай буде благословенне…" і Відпуст.*

Відпуст свята: «Христос, істинний Бог наш, що у вигляді вогненних язиків...».

Typikon for Sunday, May 31st, 2026

FEAST OF THE HOLY TRINITY — PENTECOST

Eighth Sunday after Pascha — Tone 7

Commemoration: *Apostle Hermas of the Seventy (1st c.). Martyr Hermias (2nd c.). Martyr Philosopher (3rd c.). Commemoration of the restoration of the St. Michael's Golden-Domed Cathedral (2000) in the city of Kyiv (a movable commemoration observed on the last Sunday of May).*

Service according to the *Good Shepherd* Typikon, 2013 edition:
(Tone 7 – pp. 370–371; Pentecost – pp. 526–531)

AT THE HOURS: Troparion of the Feast & Kontakion of the Feast
AT THE DIVINE LITURGY: **Liturgy of St. John Chrysostom**

Antiphons: From the Feast of **Holy Pentecost**

++

Entrance Hymn: "Be exalted, O Lord, in Your strength; we will sing and praise Your..."

After the Little Entrance: Troparion of the Feast, "Glory… now and ever…". Kontakion of the Feast.

Instead of "Holy God…": "As many as have been baptized into Christ have put on Christ…"

Prokeimenon — Tone 8: "Their proclamation has gone out into all the earth, and their words to the ends of the universe." **Verse:** "The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims the work of His hands."

Epistle and Gospel Readings: **Epistle:** Acts 2:1–11 (Pericope 3)
Gospel: John 7:37–52; 8:12 (Pericope 27)

Alleluia — Tone 1: "By the Word of the Lord the heavens were made; and all their host by the Spirit of His mouth." **Verse:** "From heaven the Lord looked down and saw all the sons of men."

Hymn to the Theotokos (Zadostoinik): Irmos of the 9th Ode, 2nd Canon of Pentecost: **"Rejoice, O Queen, glory of mothers and virgins…"** (sung until the leave-taking of the Feast)

Communion Hymn (Koinonikon): "Your Good Spirit shall lead me on level ground."

After **"O Lord, save Your people…"** we sing: **"We have seen the True Light…"**

Note: *After the **Prayer Behind the Ambo**, the **Kneeling Prayers** of **Holy Pentecost** are read (pp. 10–39 of the booklet). Afterward, the service concludes with: **"Blessed be the Name of the Lord…"** and the **Dismissal (Apolysis)**.*

Dismissal for the Feast: "May Christ our true God, who in the form of fiery tongues …"

Читання Святого Письма у Неділю Святої Трійці

Від Івана 7:37-52; 8:12

7:37 А останнього великого дня свята Ісус стояв і кликав, говорячи: „Коли прагне хто *з вас* — нехай прúйде до Мене та й п'є!

38 Хто вірує в Мене, як каже Писáння, то ріки живої води потечуть із утрóби йогó“.

39 Це ж сказав Він про Духа, що мали прийняти Його, хто ввірував у Нього. Не булó бо ще Духа *на них*, — не був бо Ісус ще прослáвлений.

Незгóда в нарóді через Ісуса

40 А багато з нарóду, почувши словá ті, казали: „Він справді пророк!“

41 Інші казали: „Він Христос“. А ще інші казали: „Хіба прúйде Христос із Галілеї?

42 Чи ж не каже Писáння, що Христос прúйде з роду Давидового, і з села Вифлеєму, звідкілúя був Давид?“

43 Так повстала незгода в нарóді з-за Нього.

Невдалий замір схопúти Ісуса

44 А дéкотрі з них мали замір схопúти Йогó, — та ніхто не поклав рук на Нього.

45 І вернулася слýжба до первосвящеників та фарисеїв, а ті їх запитали: „Чому не привелú ви Його?“

46 Відказала *та* слýжба: „Чоловік ще нікóли так не промовляв, як Оцей Чоловік“.

47 А їм відповілú фарисеї: „Чи й вас із дороги не звéдено?

48 Хібá хто з старшúх або з фарисеїв увірував у Нього?

49 Та проклúтий народ, що не знає Закóну!“

50 Говорить до них Никодúм, що приходив до Ньóго вночі, і що був один із них:

51 „Хіба судить Закóн наш людúну, як перше її не вислухає, і не дізнається, щó вона робить?“

52 Йому відповіли та сказали вони: „Чи й ти не з Галілеї? Досліди та побач, що не прúйде Пророк із Галілеї“.

8:12 І знóву Ісус промовляв до них, кажучи: „Я Світло для світу. Хто йде вслід за Мною, не бýде ходити у тéмряві той, алé матиме світло життя“.

Scripture Reading on the Sunday of the Holy Trinity

John 7:37-52

37 On the last day, that great *day* of the feast, Jesus stood
and cried out, saying, “If anyone thirsts, let him come to Me
and drink. 38 He who believes in Me, as the Scripture has
said, out of his heart will flow rivers of living water.” 39 But
this He spoke concerning the Spirit, whom those [a]believing in
Him would receive; for the [b]Holy Spirit was not yet *given,*
because Jesus was not yet glorified. 40 Therefore [c]many
from the crowd, when they heard this saying, said, “Truly this
is the Prophet.” 41 Others said, “This is the Christ.” But some
said, “Will the Christ come out of Galilee? 42 Has not the
Scripture said that the Christ comes from the seed of David
and from the town of Bethlehem, where David was?” 43 So
there was a division among the people because of Him. 44
Now some of them wanted to take Him, but no one laid hands
on Him. 45 Then the officers came to the chief priests and
Pharisees, who said to them, “Why have you not brought
Him?” 46 The officers answered, “No man ever spoke like this
Man!” 47 Then the Pharisees answered them, “Are you also
deceived? 48 Have any of the rulers or the Pharisees believed
in Him? 49 But this crowd that does not know the law is
accursed.” 50 Nicodemus (he who came to [d]Jesus [e]by night,
being one of them) said to them, 51 “Does our law judge a
man before it hears him and knows what he is doing?” 52
They answered and said to him, “Are you also from Galilee?
Search and look, for no prophet [f]has arisen out of Galilee.”

John 8:12

12 Then Jesus spoke to them again, saying, “I am the light of
the world. He who follows Me shall not walk in darkness, but
have the light of life.”

П’ятидесятниця

У п'ятдесятий день після Воскресіння, Христос посилає на апостолів Утішителя, Духа Правди. Утішитель, сходячи на апостолів, перетворює невелику горстку людей у могуче Тіло – Церкву Христову, про яку Ісус сказав: «...Я збудую Церкву Мою, і врата пекла не здолають її. » (Мт. 16:18) День П’ятидесятниці – це День народження Церкви. Церква - не є будинок, стіни, дах, чи вікна, Церква – це Тіло Христове, люди, яких об’єднує одна віра, одне хрещення, і які, зібравшись разом в храмі, поклоняються Богу в Дусі і Істині. «Церкву творять не стовпи, а люди», - говорить Єфрем Сирійський. Церква - є зібранням вірних, що живляться словом Божим і хлібом Святого Причастя, зібранням, - яке від часу П’ятидесятниці, Святий Дух оживляє і направляє, щоб зробити з нього одне Тіло, в якому Христос – голова, а віруючі – Його члени. «Людина не може мати Бога за Отця, якщо вона не має Церкву за Матір, » - говорить св. Кипріян Карфагенський.

Отже, дорогі у Христі браття і сестри, тримаймося за нашу матір - церкву і тим самим ми наближатимемося до Господа, хто є нашим Небесним Отцем!

Христос посеред нас! Амінь!

Pentecost

On the fiftieth day after the Resurrection, Christ sends upon the Apostles the Comforter, the Spirit of Truth. The Comforter descending on the Apostles turns a small handful of people into a mighty Body - the Church of Christ, of which Jesus said: ...I will build My Church, and the gates of Hades shall not prevail against it. (Mt 16:18) The day of Pentecost is the birthday of the Church. The Church as the Body of Christ is not a building, or walls, or roof, or windows, but people who are united by one faith and one baptism, and who are gathered together in the temple to worship God in the Spirit and Truth. "The Church is not made of pillars, but of people," says St. Ephraim the Syrian. Thus, the Church is a gathering of believers who are fed by the word of God and by the bread of the Holy Communion; a gathering, which from the time of Pentecost the Holy Spirit gives life and directs it to make one Body, in which Christ is the Head, and the believers - His members. St. Cyprian of Carthage says: "Man cannot have God as his Father, if he doesn’t have Church as his Mother."

Therefore, dear brothers and sisters in Christ, let us cling to our mother-church and in this way we will draw closer to our Heavenly Father!

Christ in our midst! Amen!

ДОПОМОЖІТЬ УТРИМУВАТИ ВАШУ ЦЕРКВУ

Щоб забезпечити наше існування та дати можливість планувати майбутнє, ваша регулярна фінансова підтримка не просто високо цінується — **вона є необхідною!**

Щомісячні витрати нашої парафії складають у середньому **18 000 доларів.**

Коли ви не маєте можливості бути на богослужінні й пропускаєте пожертву до кошика, то Церква, у свою чергу, «пропускає» і ваш вклад.

Ми швидко наближаємося до ювілею у 100 років служіння духовним потребам нашої громади. Це стало можливим лише завдяки регулярній підтримці та відданості таких людей, як ви, а також пожертвам тих, хто був перед нами.

Ми щиро вдячні вам за вашу підтримку через участь у богослужіннях та різних парафіяльних подіях і заходах, які є частиною життя парафії святого Івана. Волонтери завжди потрібні, адже вони відіграють важливу роль у збереженні теперішніх програм та забезпеченні майбутнього зростання нашої парафії, її членів і громади, якій ми служимо.

Існують два зручні способи забезпечити регулярне надходження ваших пожертв до Церкви. Але якщо ви бажаєте виписати чек, будь ласка, заповнюйте його із зазначенням наступного отримувача — будь-які скорочення або неповна назва більше не прийматимуться нашим банком.

Виписувати чек на:
St. John The Baptist Ukrainian Orthodox Church.

АБО, БУДЬ ЛАСКА, РОЗГЛЯНЬТЕ ОДИН ІЗ ВАРІАНТІВ:

1. ПРОГРАМА ПЕРЕДАВТОРИЗОВАНИХ ПЕРЕКАЗІВ (PAR):

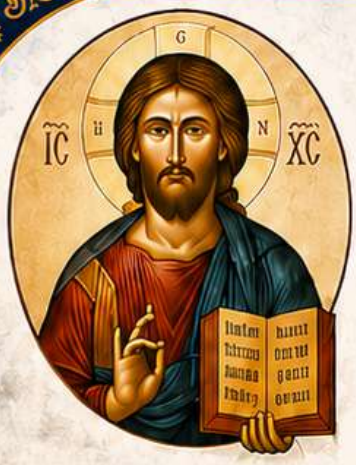
- Це просто – вам не потрібно пам'ятати про щотижневу пожертву, і навіть якщо ви пропустили неділю, ви все одно підтримуєте здоров'я нашої парафії.
- Це зручно – процес реєстрації полягає лише у заповненні простої форми та наданні VOID чека, щоб розпочати. Це робиться в нашому парафіяльному офісі.
- Ви самі вирішуєте (і можете змінити) суму, яку хочете жертвувати. Мінімальної суми немає.

2. РЕГУЛЯРНІ ПОЖЕРТВИ ЧЕРЕЗ НАШ ВЕБСАЙТ:

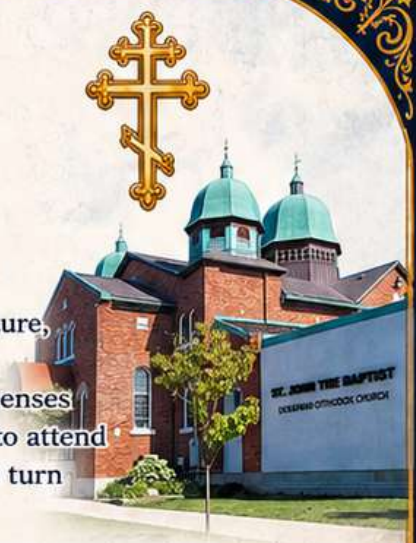
1. Перейдіть на сайт **https://www.stjohnoshawa.org/**
2. Натисніть **Donate now** (Пожертвувати зараз).

ТІЛЬКИ РЕГУЛЯРНІ ПОЖЕРТВИ ЗАБЕЗПЕЧАТЬ, ЩО НАША ЦЕРКВА ЗАЛИШИТЬСЯ ТУТ ДЛЯ ВСІХ НАС У МАЙБУТНЬОМУ!

ЩИРО ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЩЕДРІСТЬ!



Help Sustain Your Church



To ensure our survival and allow us to plan for the future, your regular financial support is more than greatly appreciated, it is necessary! Our monthly parish expenses average **$18,000** per month. When you are not able to attend services and 'miss' the donation basket, the church in turn does 'miss' your contribution.

OVER 90 YEARS

We are fast approaching the milestone of **Over 90 years** of supporting the spiritual needs of our community. This could only have been done through the regular support and dedication of people like yourself and from the contributions by those that came before us.

We are very grateful for your support through your attendance and participation in the various Church events and activities that are part of St. John's Parish Life. Volunteers are always welcome as they play a crucial role in our ability to maintain current programming as well as for the future growth of our Parish, its Members and the community we serve.

There are two convenient options available for you to register for to ensure your donations are received regularly by the Church. But if you'd like to write a cheque, please fill it out with the following payee — as any short forms or missing content will no longer be accepted by our bank.

Make the cheque out to: **St. John The Baptist Ukrainian Orthodox Church.**

Or please, consider either:

1 Our Pre-Authorized Remittance (PAR) program:

It's easy – you eliminate having to remember to bring a weekly donation and if you miss a Sunday, you're still contributing to the health of our parish.

It's convenient – the sign-up process is a simple form; and we require a VOID cheque to get the process started. This is done in our church office.

You decide (and can change) the amount you'd like to donate. There are no minimums.

2 Donating regularly through our website:

Go to
https://www.stjohnoshawa.org/

Press
donate now

Only regular donations will ensure the church will be here for all of us in the future!

YOUR GENEROSITY IS GREATLY APPRECIATED!

ОРЕНДА ЗАЛУ ТА ДОСТУП

Доступ для людей з обмеженими можливостями.

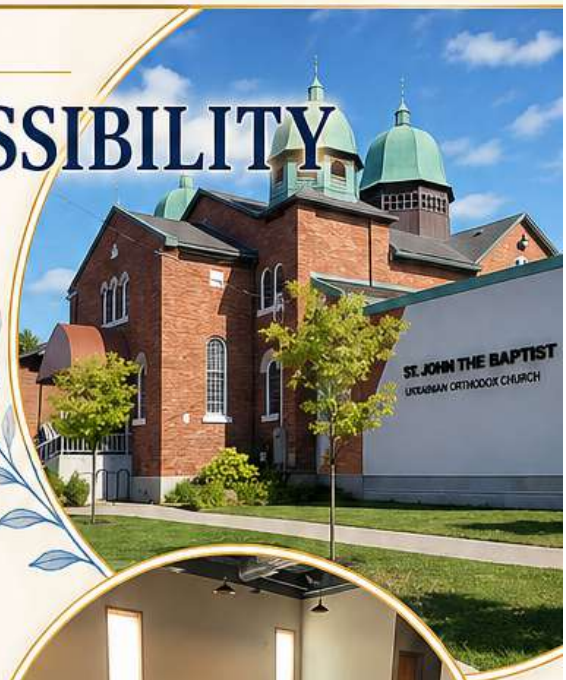
Ми доступний заклад для людей з обмеженими можливостями. Якщо ви плануєте прийти до церкви, будь-ласка, повідомте нас заздалегідь, і ми зможемо вирішити ваші потреби. Будь-ласка, зателефонуйте за кілька днів, щоб ми були готовими зустріти вас: **905-433-5577.**

Оренда залу:

З питаннями щодо оренди залу звертайтеся до менеджера нашого залу, Рити Сидоркевич, за номером **905-433-1515** або **hallforrent1@gmail.com** або через Facebook Marketplace. Слідкуйте за нами в **Instagram** (**st.johnshall**) і обов'язково напишіть нам чудовий відгук у **Google**!

Зверніть увагу, що для наших парафіян діють спеціальні знижки.

HALL RENTALS & ACCESSIBILITY



Accessibility Info.

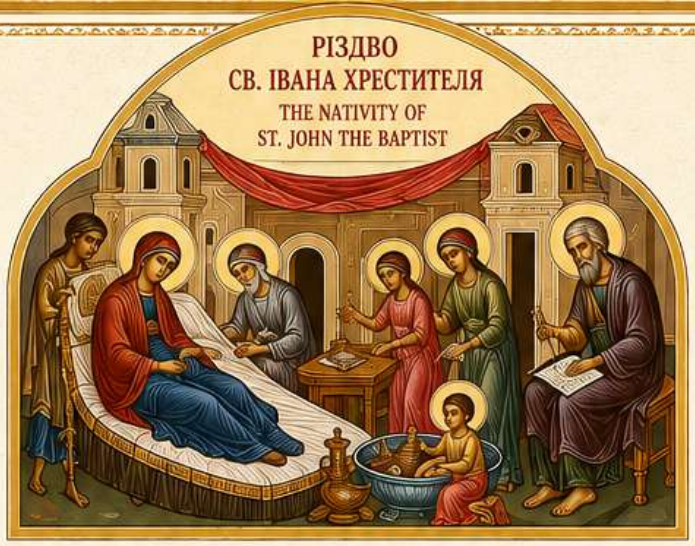
We are a handicapped-accessible facility. If you plan on coming to church, please let us know in advance and we can address your needs. Please call a few days in advance so we can be prepared to welcome you: **905-433-5577.**

Hall Rentals:

Inquiries regarding hall rentals should be directed to our hall manager, Rita Sidorkiewicz, at **905-433-1515** or **hallforrent1@gmail.com** or through Facebook Marketplace. Please follow us on **instagram** (**st.johnshall**) and be sure to give us a great review on **Google**!

Please note that special, discounted rates are offered for our parishioners.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



CHRIST IS RISEN!

ХРАМОВЕ СВЯТО
ПАРАФІЇ СВЯТОГО ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
28 ЧЕРВНЯ 2026 РОКУ

З благословення Божого, настоятель та вірні парафії святого Івана Хрестителя в м. Ошава мають честь і щиру радість запросити Вас на наше храмове свято, яке відбудеться у неділю, 28 червня 2026 року.

Святкові богослужіння очолить Його Преосвященство, Владика Андрій, Єпископ Торонто і Східної Єпархії Української Православної Церкви Канади.

ПРОГРАМА СВЯТКУВАННЯ:

- 10:00 — зустріч Владики
- Архієрейська Божественна Літургія
- Святковий обід у парафіяльному залі після Літургії

Щиро просимо Вас розділити з нами духовну радість спільної молитви та братнього спілкування у цей святковий день.

З любов'ю у Христі, що Воскрес

PARISH ALTAR TABLE FEAST OF ST. JOHN THE BAPTIST
JUNE 28, 2026

By the grace of God, the Pastor and faithful of St. John the Baptist Parish in Oshawa have the honour and joy of inviting You to our Parish Altar Table Feast, which will take place on Sunday, June 28, 2026.

The festive services will be presided over by His Grace, Bishop Andriy, Bishop of Toronto and the Eastern Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of Canada.

CELEBRATION PROGRAM:

- 10:00 — Greeting of the Bishop
- Hierarchical Divine Liturgy
- Festive luncheon in the parish hall after the Liturgy

We sincerely invite you to share with us the spiritual joy of prayer and fraternal fellowship on this blessed feast day.

With love in the Risen Christ

КВИТКИ НА СВЯТКОВИЙ ОБІД
продаються в церковній канцелярії
$15 – дорослий
діти 12 років і молодші – БЕЗКОШТОВНО
КІЛЬКІСТЬ КВИТКІВ ОБМЕЖЕНА

Для придбання звертайтесь до церковної канцелярії у дні богослужінь, або:

petrotsenov@gmail.com 905-433-5577

TICKETS FOR THE FESTIVE LUNCHEON
are available in the Church Office
$15 – adult
kids 12 and under – FREE
THE AMOUNT OF TICKETS IS LIMITED

To purchase tickets, please refer to the Church Office on the days of services, or:

petrotsenov@gmail.com 905-433-5577

ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9